

VI - ITALIEN

1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

Parler de soi, se raconter

<p>Se présenter</p> <ul style="list-style-type: none"> - donner son nom - donner son âge - dire d'où l'on vient - donner son numéro de téléphone - parler de sa famille 	<p>Sono Franco...Nadia... Mi chiamo Marco...Lucia Ho 8, 9, 10 annie mezzo Sono nato/a il Sono francese, spagnolo/a, algerino/a, portoghese, del Mali... Abito a...in campagna/in montagna/in città. Abito in via Garibaldi al numero 15 Il mio numero di telefono è lo 0-6- 4-5-8-2-2-7 Il (Mio) papà /la (mia) mamma si chiama... Mio padre, mia madre è.... Mio nonno/ Mia nonna abita... Ho un fratello, una sorella Non ho fratelli/sorelle</p>
<p>Dire ce que l'on ressent, exprimer</p> <ul style="list-style-type: none"> - un état général - un sentiment : la satisfaction, la joie, l'émerveillement.... - la peur - la surprise - la fatigue - la douleur - quelques sensations 	<p>Sto bene/molto bene/benissimo. Sono malato/a ! Sto male. Che bello ! Evviva ! Sono contento/a, sono felice. Sono triste. Meraviglioso ! Fantastico ! Uh ! Mamma mia ! Che paura ! Ho paura ! Incredibile ! Sono stanco/a. Ahi ! Che male ! Ho mal di testa/ di denti/ di gola/ di pancia. Ho fame, ho sete, Ho sonno ho caldo, ho freddo.</p>
<p>Parler de ses goûts</p> <ul style="list-style-type: none"> - dire ce qu'on aime - dire ce que l'on n'aime pas - dire ce que l'on préfère 	<p>Mi piace la cioccolata/disegnare. Non mi piace il caffè Preferisco il gelato.</p>
<p>Parler de ses besoins</p>	<p>Voglio un libro/mangiare.</p>
<p>Parler de ses souhaits, de ses désirs</p>	<p>Vorrei un cane/andare a Venezia.</p>
<p>Dire ce que l'on fait (actions courantes)</p>	<p>Faccio..., parlo, guardo, mangio, bevo, prendo, vado, vengo, gioco, leggo, scrivo...</p>
<p>Dire ce que l'on veut faire (intention, projet)</p>	<p>Oggi/ora/domani vado , compro ... voglio + <i>infinitif</i>.</p>
<p>Dire ce que l'on a fait</p>	<p>Ieri ho fatto.../mangiato.../finito.../letto.../visto /vinto/perso. Sono andato/a...</p>
<p>Dire que l'on possède . que l'on ne possède pas</p>	<p>Ho un.... È mio/a. Non ho pane, non ho animali.</p>
<p>Dire que l'on sait . que l'on ne sait pas</p>	<p>(Io) lo so ! (Io) so cantare, Non (lo) so ! Non so nuotare.</p>
<p>Dire où l'on est</p>	<p>Sono qui/in cucina/a scuola/a casa/a Milano...</p>
<p>Dire où l'on va</p>	<p>Vado a Roma/in Italia/al supermercato/al cinema...</p>

Parler aux autres

<p>Savoir entretenir des relations sociales</p> <ul style="list-style-type: none"> - se saluer - prendre congé 	<p>Ciao, salve ! Buongiorno ! Buonasera ! Ciao, salve ! Arrivederci ! Buonasera ! Buonanotte !</p>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> - demander/inviter à entrer - demander poliment - remercier - s'excuser - féliciter - exprimer des vœux 	<p>Permesso ? Avanti ! Per favore, per piacere... Vorrei ... Grazie ; prego. Scusa ! Scusami ! Bravo/brava ! Bene ! Molto bene ! Benissimo ! Buon compleanno ! Auguri ! Tanti auguri ! Buon Natale ! Buon anno ! Buona Pasqua ! Buon appetito !</p>
<p>Demander des informations à quelqu'un</p> <ul style="list-style-type: none"> - sur lui-même : . son identité . son âge . son adresse . ses goûts - sur ce qu'il sait faire - sur l'endroit où il est - sur l'endroit où il va - sur son état - sur quelqu'un d'autre - sur quelque chose - sur le temps qu'il fait 	<p>Chi sei ? Come ti chiami ? Io sono Paolo, e tu ? Io mi chiamo Anna, e tu ? Quanti anni hai ? Io ho 8, 9, 10 anni (e mezzo) e tu ? Dove abiti ? Ti piace ... ? Sai... ? Dove sei ? Dove vai ? Come stai ? Chi è ? Come si chiama ? Quanti anni ha ? Dove abita ? Che cos'è ? Com'è ? È alto/a, piccolo/a... ? Di che colore è ? Di chi è ? È tuo/a, suo/a ? Dov'è ? Che tempo fa ?</p>
<p>Savoir formuler et répondre à une proposition</p> <ul style="list-style-type: none"> - exprimer une proposition - répondre à une proposition - exprimer une appréciation - exprimer l'accord - exprimer le désaccord 	<p>Vieni a giocare ? Vieni al cinema ? Vuoi venire con me ? Vuoi un gelato ? Sì/no, grazie. Sì, va bene. No, non posso. È vero/non è vero. È facile/difficile. È simpatico/antipatico... D'accordo, sono d'accordo. Non sono d'accordo.</p>
<p>Savoir participer à la vie de la classe</p> <ul style="list-style-type: none"> - dire qu'on a compris - demander une aide - demander une permission - demander une explication 	<p>Capito ! Ho capito ! Non ho capito ! Puoi ripetere per favore ? Posso ... ? Perché ?</p>
<p>Comprendre/exprimer une injonction</p>	<p>Pronti ! Via ! Su/Giù/Avanti/Indietro ! Ascolta/ascoltiamo/ascoltate ! Guarda/guardiamo/guardate ! Canta/cantiamo/cantate ! Conta/contiamo/contate ! Ripeti/ripetiamo/ripetete ! Vieni/venite ! Vai/andiamo/andate ! Scrivi/scriviamo/scrivete ! Prendi/prendiamo/prendete ! Alza/alzate la mano ! Alzati/alzatevi ! Siediti/sedetevi ! Dammiper piacere !</p>

Parler de son environnement

Savoir identifier/présenter ou désigner - une ou plusieurs personnes - un animal, un objet	È un bambino/una bambina È Matteo/È Chiara È mio padre/mia madre Ecco Elena ! Sono i miei genitori. È un pappagallo. È una vespa.
Savoir décrire/qualifier une personne, un animal, un objet	È grande, piccolo/a Bello/a, brutto/a Buono/a, cattivo/a Alto/a, basso/a Magro/a, grasso/a Biondo/a, bruno/a, castano/a, rosso/a Bravo, brava È bianco/a, nero/a, rosa, marrone e i colori dell'arcobaleno Ha 9 anni.
Savoir compter jusqu'à 100	<i>Compter jusqu'à 31, jusqu'à 100.</i>
Savoir donner des informations - indiquer la présence d'un élément, - indiquer son absence - parler du temps qu'il fait - indiquer le jour - indiquer la date - indiquer la saison - indiquer l'heure	C'è ... Non c'è... Oggi fa bel tempo. Il tempo è bello/brutto Piove, nevica Fa caldo, fa freddo C'è vento. È lunedì Martedì 30 marzo È primavera... È mezzogiorno, mezzanotte, l'una (e venti, e un quarto, e mezzo). Sono le quattro... A mezzogiorno, a mezzanotte, all'una, alle due...
Utiliser les repères temporels et spatiaux - temporels - spatiaux	Ora/adesso, prima, dopo, poi. Oggi, ieri, domani . Qui/là Davanti, dietro, Vicino a, A destra, a sinistra, Sotto, sopra Su, giù Dentro, fuori
Utiliser quelques articulations de logique et de coordination	E

2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE
Phonologie

On trouvera ci-après les éléments à prendre en compte dès le début de l'apprentissage afin de développer la discrimination auditive et une prononciation correcte, fidèle à la musique de la langue italienne dans sa spécificité intonative et rythmique, en particulier son accentuation.

Intonation

L'élève est en mesure de percevoir et de restituer fidèlement les schémas intonatifs notamment l'intonation caractéristique des différents types d'énoncés : interrogatif, exclamatif, impératif ou déclaratif.

Rythme et accents

Il est capable de:

- de percevoir et de restituer fidèlement le phrasé d'un énoncé familier ;
- de repérer et de respecter l'accent tonique, mobile en italien .

Phonèmes

L'élève est en mesure de :

- percevoir et reproduire exactement les phonèmes spécifiques de l'italien :

[tʃ] *ciao* et [dʒ] *gelato*

[ts] dans *piazza* et [dz] dans *zuccherò, zero, azzurro*

[λ] dans *figlio*

Le [r] est généralement roulé. Pour les élèves qui rencontreraient quelque difficulté sur ce point on laissera faire le temps. Rappelons qu'une minorité d'italiens prononcent le r grasseyé comme en français ;

- percevoir et restituer le renforcement de certaines consonnes, les consonnes géminées dites *doppie* comme dans *babbo, macchina, freddo, giraffa, bello, mamma, anno, marrone, otto...* ;

- discriminer et réaliser exactement les phonèmes voisins : [z]/[dz]/[ts] et [ʃ]/[tʃ] notamment ;

- percevoir et respecter le degré d'aperture des voyelles e et o comme par exemple dans des mots et énoncés tels que *è, e, rosa, però, ho, lo so* ;

- restituer fidèlement - sans les nasaliser - les séquences [voyelle+ n] comme dans *contento* ou *arancione* ;

- réaliser correctement les diphtongues [wo] comme dans *buongiorno* et les séquences [consonne+j] dont certaines peuvent s'avérer délicates à prononcer pour un francophone.

En aucun cas ces éléments ne doivent donner lieu à un travail décontextualisé sur la phonétique. Il sont découverts et font l'objet d'un entraînement dans le cadre de situations et d'activités motivées et motivantes.

Syntaxe et morphosyntaxe

Les éléments présentés ci-après sont abordés au cycle 3.

A - Observation réfléchie de la langue

À l'issue de leur parcours d'apprentissage, au terme du cycle 3, les élèves sont capables de :

- reconnaître une phrase (oral, écrit) ;

- reconnaître le type de phrase : déclarative, interrogative, exclamative, impérative, et sa forme : affirmative ou négative ;

- identifier le nom au sein du groupe nominal ;

- identifier le verbe au sein du groupe verbal ;

- reconnaître le genre et le nombre des noms (formes régulières) ;

- reconnaître les personnes verbales des verbes réguliers et des irréguliers courants (cf. 1 - "Fonctions langagières" et 3 - "Lexique")

- distinguer le présent du passé et du futur ;

- repérer les mots et expressions interrogatifs : *dove, chi, che cosa, perché, quando, di chi è ? Di che... ?* ;

- repérer quelques connecteurs (*e, o, perché, quando*).

B - Connaissances opératoires

Dans le cadre d'une production d'énoncé modeste :

● l'élève est capable d'utiliser en situation :

- le présent des verbes *avere, essere*, ainsi que celui des verbes usuels des 3 groupes (cf. 1 - "Fonctions langagières")

- le passé composé de quelques verbes usuels aux trois premières personnes du singulier :

. *Mangiare* et les verbes en - are courants,

. *Dormire, finire*,

. *Avere*,

. *Fare, prendere, leggere, scrivere*,

. *Andare, venire, partire* ;

- l'impératif des verbes courants aux 3 personnes (cf. 1 - "Fonctions langagières").

● il est capable de réaliser les accords suivants :

- accord en genre et en nombre dans le groupe nominal ;

- accord sujet- verbe.

● il est capable d'utiliser :

- les mots et expressions interrogatifs courants : *Chi, che cosa, dove, quando, quanto, a, i, e, perché... ?* ;

- les formes exclamatives courantes : *Che bello ! Che paura ! Che bella casa ! Com'è bello ! Com'è piccola !*

● il est capable de coordonner deux éléments à l'aide de la conjonction *e* pour produire un court énoncé.

3 - LEXIQUE

Individu

Le corps humain

Il corpo, la testa, i capelli, la faccia, l'occhio/gli occhi, il naso, l'orecchia/le orecchie, la bocca, i denti, la mano/le mani, il braccio/le braccia, la pancia, il piede/i piedi, la gamba/le gambe, il dito/le dita.

Alto, basso, piccolo, grasso, magro, biondo, bruno, castano, rosso.

Guardare, ascoltare, camminare, saltare, correre, alzare, prendere.

Les vêtements

I vestiti : i pantaloni, i jeans, il vestito, la maglietta, la gonna, il maglione, le calze, le scarpe, gli stivali, il cappotto, il giubbotto, il cappello, il berretto, il costume (da bagno).

Piccolo, grande, largo, stretto.

Azzurro, blu, rosso, verde, giallo, viola, arancione, rosa, bianco, nero, marrone.
Avere, mettere, togliere, vestirsi.

Les sensations et sentiments

Contento, felice, triste, stanco.
Aver fame, sete, caldo, freddo, paura.
Aver mal di testa/di denti/di gola/di pancia.

Environnement

La famille

La famiglia : i genitori, il padre/il papà, la madre/la mamma, il fratello, la sorella, il nonno, la nonna, lo zio, la zia, il cugino, la cugina.
Piccolo, grande, giovane, vecchio.
Avere.

Les animaux

Gli animali :
- di casa : il gatto, il cane, l'uccello, il pesciolino.
- della fattoria : il cavallo, la mucca, l'asino, il maiale, la gallina, il gallo, il pollo, il pulcino, il coniglio, l'oca.
- dello zoo : il lupo, l'orso, la volpe, la marmotta, il leone, la tigre, la giraffa, l'elefante, il pappagallo, la balena, il serpente, la farfalla.
Avere, vivere, correre, mangiare, volare.

La maison

La casa, l'appartamento, la camera, il soggiorno, la cucina, il bagno, il giardino, la finestra, la porta, il tetto.
La tavola, la sedia, il frigorifero, il televisore, il telefono, il computer, il letto, l'armadio, l'orologio.
Il piatto, il bicchiere, la forchetta, il cucchiaino, il coltello, la bottiglia.
Grande, piccolo.
Abitare in, aprire, chiudere, prendere, mettere, telefonare.

La nourriture

Il cibo.
La pasta, il riso, la minestra, il risotto.
La carne, il pesce, l'uovo, il prosciutto, il salame.
La verdura, la carota, la patata, l'insalata.
Il formaggio, lo yogurt.
La frutta, la mela, la pera, la banana, l'arancia, il pomodoro.
La torta, il gelato.
L'acqua, il caffè, la cioccolata, il tè, il latte, il cappuccino.
Il pane, il burro, la marmellata, il biscotto, lo zucchero, la caramella/le caramelle.
Buono, dolce, salato.
Mangiare, bere.

L'école

La scuola, il cortile.
La lavagna, il posto, il banco, la sedia.
La cartella, lo zainetto, l'astuccio, la penna, la matita, la gomma, le matite colorate, il pennarello, la colla, il righello, il quaderno, il libro, il disegno.
Avere, prendere, colorare, disegnare, scrivere.

La ville

La città, la via, la strada, la piazza, il fiume, il ponte, le strisce, il semaforo, il vigile, il negozio, la panetteria, la macelleria, la libreria, la farmacia, il supermercato, il mercato, il parco.
Grande, piccolo, largo, stretto.
Andare, passare, comprare, pagare, fare la spesa.

Les moyens de transport

Il treno, l'aereo, l'autobus, la metropolitana, il biglietto.
La macchina, la bicicletta, la moto.
Prendere l'autobus..., correre.

Villes et pays

La città, il paese.
Roma, Milano, Torino, Venezia, Firenze, Napoli, Palermo, la Francia, l'Italia, l'Europa.
Francese, italiano.
Abitare a/in, vivere, andare a/in.

La nature

La natura.
La terra, il mare, l'isola, il lago, il fiume, la campagna, la montagna, la foresta.
Il cielo, il sole, la luna, le stelle, le nuvole.

L'albero, l'erba, il fiore.
Il tempo, il caldo, il freddo, il vento, la pioggia, la neve.
Caldo, freddo, bello, brutto.
Piove, nevica.

La société

L'uomo, la donna, il bambino/la bambina, il ragazzo/la ragazza, l'amico/l'amica.
La signora, la signorina, il signore.
I mestieri
Il maestro, il dottore, il macellaio, il fornaio, il libraio, il vigile.
Giovane, vecchio, piccolo, grande.
Chiamarsi, essere un ..., fare il ...vendere.

Activités

La journée

La giornata, la mattina, il pomeriggio, la sera, la notte, l'ora.
La colazione, il pranzo, la merenda, la cena.
Andare a letto, dormire, svegliarsi, alzarsi, lavare, lavarsi, far colazione, far merenda, mangiare, bere.
Andare a scuola, ascoltare, parlare, cantare, ripetere, disegnare, colorare, scrivere, leggere.
Andare/tornare a casa.
Fare un gioco, un disegno.
Contare : Uno due tre...trentuno, trentadue ... cento, mille.

Le sport

Lo sport.
La ginnastica, il calcio, lo sci, il tennis.
La palla, il pallone, la partita, lo stadio, la squadra.
Facile, difficile.
Giocare.

Les loisirs

Il gioco, il film, il cinema, la televisione, il cartone animato, il videogioco, il libro, il fumetto, la musica, la canzone.
Il giocattolo, la palla, il pallone, la bambola, il trenino, la macchina.
Bello, brutto, divertente.
Giocare, guardare, ascoltare, leggere.

L'année et les fêtes

L'anno, il mese, gennaio, febbraio, marzo, aprile, maggio, giugno, luglio, agosto, settembre, ottobre, novembre, dicembre.
La stagione, le quattro stagioni : la primavera, l'estate, l'autunno, l'inverno.
La settimana, lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato, domenica.
La festa, Natale, la befana, carnevale, Pasqua, il compleanno.
Il regalo, la torta, la maschera, la lettera, la cartolina.
Fare gli auguri, fare un regalo, portare...

Vie intellectuelle, culturelle, artistique

Monde imaginaire

La storia, la fata, la strega, il re, la regina, la principessa, il principe, il castello.
Buono, cattivo, bello, brutto, giovane, vecchio.

Art et culture

Il quadro, il disegno, l'artista, la musica, la canzone, la poesia.
Ascoltare, guardare, cantare, dire.

4 - CONTENUS CULTURELS

Environnement quotidien

Les usages dans les relations interpersonnelles

Les civilités

Les salutations selon les moments de la journée et leurs registres : *ciao, salve, buongiorno...*

Les formules correspondant à des échanges polis codifiés :

- le remerciement : *grazie* et la réponse : *prego* !

- la demande polie : *per favore, per piacere...*

- l'invitation à entrer : *Avanti* !

Au téléphone : on répond par : *Pronto* ; les numéros sont énoncés chiffre par chiffre.

La gestuelle

Les gestes correspondant à *Ciao, mi piace*.

En classe on ne lève pas le doigt mais la main : *alzare la mano*.

La vie de famille

Les diminutifs courants sont *Mamma* et *Papà*. Selon les familles et les régions, on utilise aussi *Babbo*, en Toscane notamment.

Les habitudes alimentaires

Le nombre de repas est le même qu'en France. Une particularité cependant, la *merenda* vers 10/11 h à l'école : les cours se terminant vers 13 h, les enfants emportent un en-cas.

Les composantes et l'ordre d'un repas italien courant : *il primo, il secondo*. La place des pâtes et du riz.

L'eau, le plus souvent gazeuse.

Le pain et l'infinie variété des *panini* : la *rosetta*, la *tartaruga*...

Quelques types de pâtes.

Quelques spécialités nationales : *il risotto, le lasagne, la pizza, il tiramisù, i gelati, la nutella* et régionales : *risotto alla milanese, spaghetti alla bolognese, gnocchi alla romana, pasta con le sarde*...

Les rythmes de la journée

On observe un certain décalage de l'heure des repas par rapport à l'horaire français : déjeuner à partir de 13h, les cours se terminant à 13h. Cependant les rythmes ne sont pas uniformes. Ils varient selon les régions.

L'école

Les rythmes

La journée : jusqu'à la récente réforme scolaire, les élèves n'avaient pas cours l'après-midi ; actuellement certaines écoles - celles qui ont opté pour *il tempo pieno* - font cours tous les après-midi, d'autres ont introduit *i rientri pomeridiani*. Certaines encore ont maintenu les cours en matinée. Les choix varient localement selon les projets et les possibilités matérielles, de cantine notamment.

La durée et la répartition des vacances sont différentes. Il n'y a pas de vacances en novembre ni en février.

Les activités et les supports

Les cahiers.

Environnement culturel

Les onomatopées

- les interjections : *Ehi ! Ahi ! Gnam gnam !*

- les cris des animaux : *Chichiricchi ! Coccodè ! Cip cip ! Miao ! Bau bau ! Hi ho, hi ho !*

- les bruits familiers : *Etcì ! Drin ! Din don dan !*

Environnement urbain

- les panneaux, objets, enseignes

La poste, les boîtes aux lettres, les cabines et cartes téléphoniques, les pharmacies, les arrêts d'autobus, les poubelles

- les moyens de transport et la circulation

. autobus, métro, tramway et leurs caractéristiques.

. les feux de signalisation (*verde, giallo, rosso*) ; les signaux *Avanti/alt., il vigile*.

Les fêtes et traditions

- les fêtes privées : *il compleanno*

- les fêtes traditionnelles qui rythment l'année :

. Noël : *Natale*, et le personnage de *Babbo Natale, l'albero di natale, il presepe, il panettone*.

. l'épiphanie : La tradition de la *Befana*.

. le carnaval : *Carnevale, le maschere, i dolci di carnevale, il carnevale di Venezia e di Viareggio*.

. Pâques : *Pasqua* avec le gâteau traditionnel *la colomba*, et les œufs en chocolat *le uova di cioccolato*.

La découverte de quelques variétés régionales contribue à éviter les stéréotypes et permet de mettre à profit les contextes, relations, partenariats...

Les jeux traditionnels

Strega comanda color, Regina reginella, Nascondino, Moscacieca, La settimana/Il mondo/la campana, Acqua/Fuoco, Corrado comanda, Lupo ci sei ?

Ces jeux outre qu'ils font partie du patrimoine culturel enfantin, permettent d'utiliser en situation les éléments langagiers acquis.

Le sport

Le football, *il calcio*

Quelques équipes de football : la Juventus, il Milan, la Fiorentina, la Roma, il Napoli...

Quelques chansons de la tradition enfantine

Quelques comptines et poésies

Quelques *conte*, comptines servant à désigner le premier joueur.

Quelques *filastrocche* et poésies de Gianni Rodari, Nico Orengo et Roberto Piumini.

Contes, légendes et récits

Les contes de la tradition populaire italienne : *Cappuccetto rosso, Giovanni senza paura, Gallo cristallo, Rosmarina, Pinocchio*.

Quelques personnages de la commedia dell'arte : *Arlecchino, Brighella, Pulcinella, Pantalone, Colombina*.

Personnages célèbres

Explorateurs : Marco Polo.

Artistes : Leonardo da Vinci, Michelangelo.

Musiciens : Vivaldi, Verdi.

Savants : Galileo.

Quelques célébrités du moment (acteurs, chanteurs, sportifs, mannequins...).

Environnement géographique et socio-économique

La situation de l'Italie sur la carte d'Europe.

Le drapeau italien.

La mer (*il mar mediterraneo*), les îles (*la Sardegna, la Sicilia*), un fleuve (*il Po*), les reliefs (*le Alpi*), les volcans (*il Vesuvio, l'Etna*).

Les principales villes italiennes : Roma, Milano, Torino, Venezia, Firenze, Napoli, Palermo.

Les animaux protégés : *la marmotta, l'orso bruno, il lupo, la foca*.

Les marques de voitures connues : Ferrari, Fiat.

La vespa.

Quelques noms de la mode.